

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ (ΕΚ) αριθ. 55/96

η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο στις 25 Ιουνίου 1996

για τη θέσπιση της οδηγίας 96/.../ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της ... , περί τροποποίησης της οδηγίας 94/35/ΕΚ για τα γλυκαντικά που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν στα τρόφιμα

(96/C 315/04)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 100 Α,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽¹⁾,Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 189 Β της συνθήκης⁽²⁾,Έχοντας υπόψη την οδηγία 89/107/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1988, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα πρόσθετα που μπορούν να χρησιμοποιούνται στα τρόφιμα τα οποία προορίζονται για ανθρώπινη διατροφή⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

ότι, μετά την έκδοση της οδηγίας 94/35/ΕΚ⁽⁴⁾, σημειώθηκαν πολλές τεχνικές εξελίξεις στον τομέα των γλυκαντικών

ότι η οδηγία αυτή θα πρέπει να προσαρμοστεί στις εξελίξεις αυτές

ότι πριν από τη θέσπιση διατάξεων δυναμένων να έχουν επίπτωση στη δημόσια υγεία, ζητήθηκε η γνώμη της επιστημονικής επιτροπής τροφίμων, που συνεστήθη με την απόφαση 95/273/ΕΚ της Επιτροπής⁽⁵⁾,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Η οδηγία 94/35/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 174 της 17. 6. 1996, σ. 1.⁽²⁾ Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 12 Ματίου 1996 (ΕΕ αριθ. C 96 της 1. 4. 1996, σ. 24), κοινή θέση του Συμβουλίου της 25 Ιουνίου 1996 (δεν δημοσιεύθηκε ακόμα στην Επίσημη Εφημερίδα) και απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της ... (δεν δημοσιεύθηκε ακόμα στην Επίσημη Εφημερίδα).⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 40 της 11. 2. 1989, σ. 27. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 94/34/ΕΚ (ΕΕ αριθ. L 237 της 10. 9. 1994, σ. 1).⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 237 της 10. 9. 1994, σ. 3.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 167 της 18. 7. 1995, σ. 22.

1. Στο άρθρο 1, παρεμβάλλεται η ακόλουθη παράγραφος:

«5. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται επίσης και στα αντίστοιχα τρόφιμα που προορίζονται για ειδική διατροφή, κατά την έννοια της οδηγίας 89/398/ΕΟΚ.»

2. Το άρθρο 2 τροποποιείται ως εξής:

α) Η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Τα γλυκαντικά δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται στα τρόφιμα που προορίζονται για τα βρέφη και νήπια που αναφέρονται στην οδηγία 89/398/ΕΟΚ, συμπεριλαμβανομένων των τροφίμων για τα ασθενή βρέφη και νήπια, υπό την επιφύλαξη των σχετικών ειδικών διατάξεων.»

β) Παρεμβάλλεται η ακόλουθη παράγραφος:

«5. Στο παράρτημα, η έκφραση “quantum satis” σημαίνει ότι δεν ορίζεται ανώτατη δόση. Ωστόσο, τα γλυκαντικά χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις ορθές πρακτικές παραγωγής, σε δόση που δεν υπερβαίνει την αναγκαία για την επίτευξη του επιθυμητού αποτελέσματος ποσότητα και με την προϋπόθεση ότι δεν παραπλανάται ο καταναλωτής.»

3) Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 2α

Με την επιφύλαξη άλλων κοινοτικών διατάξεων, η παρουσία γλυκαντικού σε τρόφιμο επιτρέπεται:

— σε σύνθετο τρόφιμο χωρίς πρόσθετη ζάχαρη ή μειωμένες θερμίδες, στα σύνθετα διαιτητικά τρόφιμα τα οποία προορίζονται για διαίτα με μειωμένες θερμίδες και τα σύνθετα τρόφιμα με παρατεταμένη διάρκεια ζωής προς πώληση, εφόσον αυτά δεν αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 3, στο βαθμό που το συγκεκριμένο γλυκαντικό επιτρέπεται σε ένα από τα συστατικά του σύνθετου τροφίμου,

ή

— εάν το τρόφιμο αυτό προορίζεται μόνον για την παρασκευή σύνθετου τροφίμου το οποίο συμφωνεί με την παρούσα οδηγία.»

4. Στο παράρτημα, η κατηγορία «Βιταμίνες και διαιτητικές τροφές» μετονομάζεται ως εξής: «Συμπληρώματα δια-

τροφής/διαιτητικά συμπληρώματα με βάση βιταμίνες και/ή ανόργανα στοιχεία σε σιρόπι ή σε σκευάσματα προς μάσηση».

5. Ο πίνακας του παραρτήματος συμπληρώνεται από το κείμενο του παραρτήματος της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 2

Τα κράτη μέλη τροποποιούν, αν είναι αναγκαίο, τις νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις τους ώστε:

- να επιτραπεί η εμπορία των προϊόντων που είναι σύμφωνα με την παρούσα οδηγία το αργότερο στις [...](*),
- να απαγορευθεί η εμπορία των προϊόντων που δεν είναι σύμφωνα με την παρούσα οδηγία από τις [...](**). Ωστόσο, τα προϊόντα που έχουν διατεθεί στην αγορά ή επισημανθεί πριν από αυτή την ημερομηνία και δεν είναι σύμφωνα με την παρούσα οδηγία μπορούν να κυκλοφορούν μέχρι να εξαντληθούν τα αποθέματα.

Τα κράτη μέλη ενημερώνουν αμέσως σχετικά την Επιτροπή.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις για την αναφορά αυτή καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, ...

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

(*) 12 μήνες από την ημερομηνία έκδοσης της παρούσας οδηγίας.

(**) 18 μήνες από την ημερομηνία έκδοσης της παρούσας οδηγίας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Σημείωση:

1. Για την ουσία E 952 «κυκλαμινικό οξύ και τα άλατα νατρίου και ασβεστίου του» οι ανώτατες δόσεις εκφράζονται σε ελεύθερο οξύ.
2. Για την ουσία E 954 «ζαχαρίνη και τα άλατα νατρίου, καλίου και ασβεστίου της» οι ανώτατες δόσεις εκφράζονται σε ελεύθερο μίγδο.

Αριθ. ΕΚ	Ονομασία	Τρόφιμα	Ανώτατες δόσεις
E 950	Ακετοσουλφαμικό κάλιο	<ul style="list-style-type: none"> — Δημητριακά για το πρόγευμα, με περιεκτικότητα σε ίνες άνω του 15 % και τα οποία περιέχουν τουλάχιστον 20 % πίτυρα, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα — Σούπες με μειωμένες θερμίδες — Ζαχαρώδη μικροπροϊόντα που δροσίζουν την αναπνοή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα — Μπίρα με μειωμένες θερμίδες — Ποτά που συνίστανται σε μίγμα μπίρας, μηλίτη, απίτη, οιοπνευματωδών ή κρασιού και μη αλκοολούχων ποτών — Οιοπνευματώδη ποτά με περιεκτικότητα αλκοόλης κάτω του 15 % vol — Χωνάνια και γκοφρέτες χωρίς πρόσθετα σάκχαρα για παγωτό — Καραμελωμένα ζαχαρώδη προϊόντα σε μορφή δισκίων με μειωμένες θερμίδες — <i>Feinkostsalat</i> — <i>Eßoblaten</i> 	<ul style="list-style-type: none"> 1 200 mg/kg 110 mg/l 2 500 mg/kg 25 mg/l 350 mg/l 350 mg/kg 2 000 mg/kg 500 mg/kg 350 mg/kg 2 000 mg/kg
E 951	Ασπαράμη	<ul style="list-style-type: none"> — Δημητριακά για το πρόγευμα, με περιεκτικότητα σε ίνες άνω του 15 %, και τα οποία περιέχουν τουλάχιστον 20 % πίτυρα, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα — Σούπες με μειωμένες θερμίδες — Ζαχαρώδη μικροπροϊόντα που δροσίζουν την αναπνοή, χωρίς πρόσθετα σάκχαρα — Δροισιτικές παστίλλες έντονα αρωματισμένες χωρίς πρόσθετα σάκχαρα — Μπίρα με μειωμένες θερμίδες — Ποτά που συνίστανται σε μίγμα μπίρας, μηλίτη, απίτη, οιοπνευματωδών ή κρασιού και μη αλκοολούχων ποτών — Οιοπνευματώδη ποτά με περιεκτικότητα αλκοόλης κάτω του 15 % vol — <i>Feinkostsalat</i> 	<ul style="list-style-type: none"> 1 000 mg/kg 110 mg/l 6 000 mg/kg 2 000 mg/kg 25 mg/l 600 mg/l 600 mg/kg 350 mg/kg
E 952	Κυκλαμινικό οξύ και τα άλατα του νατρίου και ασβεστίου	<ul style="list-style-type: none"> — Ποτά που συνίστανται σε μίγμα μπίρας, μηλίτη, απίτη, αποσταγμάτων ή κρασιού και μη αλκοολούχων ποτών — Ζαχαρώδη μικροπροϊόντα που δροσίζουν την αναπνοή, χωρίς πρόσθετα σάκχαρα — Συμπληρώματα διατροφής/διαιτητικά συμπληρώματα με βάση βιταμίνες ή/και ανόργανα στοιχεία σε σιρόπι ή σε σκευάσματα προς μάσηση 	<ul style="list-style-type: none"> 250 mg/l 2 500 mg/kg 1 250 mg/kg

Αριθ. ΕΚ	Όνομασία	Τρόφιμα	Ανώτατες δόσεις
E 954	Ζαχαρίνη και τα άλατά της νατρίου, καλίου και ασβεστίου	<ul style="list-style-type: none"> — Δημητριακά για το πρόγευμα, με περιεκτικότητα σε ίνες άνω του 15% και τα οποία περιέχουν τουλάχιστον 20% πίτυρα, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα — Σούπες με μειωμένες θερμίδες — Ζαχαρώδη μικροπροϊόντα που δροσίζουν την αναπνοή, χωρίς πρόσθετα σάκχαρα — Ποτά που συνίστανται σε μείγμα μπίρας, μηλίτη, απίτη, οινόπνευματωδών ή κρασιού και μη αλκοολούχων ποτών — Οινόπνευματώδη ποτά με περιεκτικότητα αλκοόλης κάτω του 15% — Χωνάκια και γκοφρέτες χωρίς πρόσθετα σάκχαρα για παγωτό — <i>Feinkostsalat</i> 	<ul style="list-style-type: none"> 100 mg/kg 110 mg/l 3 000 mg/kg 80 mg/l 80 mg/kg 800 mg/kg 160 mg/kg
E 957	Θαυμαίνη	<ul style="list-style-type: none"> — Παγωτά με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα 	50 mg/kg
E 959	Νεοεσπεριδίνη DC	<ul style="list-style-type: none"> — Δημητριακά για το πρόγευμα, με περιεκτικότητα σε ίνες άνω του 15% και τα οποία περιέχουν τουλάχιστον 20% πίτυρα, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα — Σούπες με μειωμένες θερμίδες — Ζαχαρώδη μικροπροϊόντα που δροσίζουν την αναπνοή, χωρίς πρόσθετα σάκχαρα — Συμπληρώματα διατροφής/διαιτητικά συμπληρώματα σε βάση βιταμίνες ή/και ανόργανα στοιχεία σε σιρόπι ή σε σκευάσματα προς μάζηση — Ποτά που συνίστανται σε μείγμα μπίρας, μηλίτη, απίτη, οινόπνευματωδών ή κρασιού και μη αλκοολούχων ποτών — Οινόπνευματώδη ποτά με περιεκτικότητα αλκοόλης κάτω του 15% vol — Χωνάκια και γκοφρέτες χωρίς πρόσθετα σάκχαρα για παγωτό — <i>Feinkostsalat</i> — Μπίρα με μειωμένες θερμίδες — Πλήρη παρασκευάσματα και συμπληρώματα διατροφής για χρήση υπό ιατρικό έλεγχο — «σνακς»: αλμυρά και ξηρά μεζεδάκια με βάση το άμυλο ή τα καρύδια και φουντούκια, προσυσκευασμένα και περιεχόντα ορισμένες αρωματικές ουσίες 	<ul style="list-style-type: none"> 50 mg/kg 50 mg/l 400 mg/kg 400 mg/kg 30 mg/l 30 mg/kg 50 mg/kg 50 mg/kg 10 mg/kg 100 mg/kg 50 mg/kg

ΑΠΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**I. ΕΙΣΑΓΩΓΗ**

1. Στις 20 Οκτωβρίου 1995, η Επιτροπή υπέβαλε πρόταση οδηγίας που βασίζεται στο άρθρο 100Α της συνθήκης ΕΚ, σχετικά με τα γλυκαντικά που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν στα τρόφιμα.
2. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και η Επιτροπή των Περιφερειών γνωμοδότησαν, αντιστοίχως, στις 12 Μαρτίου 1996⁽¹⁾ και στις 27 Μαρτίου 1996⁽²⁾. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενέκρινε την πρόταση της Επιτροπής χωρίς τροποποιήσεις.
3. Στις 25 Ιουνίου 1996, το Συμβούλιο ενέκρινε την κοινή θέση του σύμφωνα με το άρθρο 189 Β της συνθήκης.

II. ΣΤΟΧΟΣ

Η οδηγία 94/35/ΕΚ εξεδόθη στις 21 Ιουνίου 1994. Προέρχεται από την οδηγία 89/107/ΕΟΚ, που προβλέπει την έκδοση ειδικών οδηγιών για την εναρμόνιση της χρήσης διαφορετικών κατηγοριών προσθέτων στα τρόφιμα. Στόχος της πρότασης είναι η προσαρμογή της οδηγίας 94/35/ΕΚ στην τεχνολογική και επιστημονική εξέλιξη.

III. ΑΝΑΛΥΣΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΗΣ ΘΕΣΗΣ

1. Γενικά η κοινή θέση ανταποκρίνεται στην πρόταση της Επιτροπής. Ωστόσο, το Συμβούλιο προέβη σε προσαρμογή του κειμένου προκειμένου, αφενός μεν να επιτευχθεί αντιστοιχία μεταξύ της οδηγίας για τα γλυκαντικά και των οδηγιών που αφορούν τα λοιπά πρόσθετα, αφετέρου δε να ληφθεί η τεχνολογική και επιστημονική εξέλιξη στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα.

Όλες οι τροποποιήσεις σε σχέση με την πρόταση έγιναν δεκτές από την Επιτροπή.

2. Το Συμβούλιο επεξέτεινε την εμβέλεια της οδηγίας στα τρόφιμα που προορίζονται για ειδική διατροφή κατά την έννοια της οδηγίας 89/398/ΕΟΚ (άρθρο 1 παράγραφος 5).
3. Ωστόσο το Συμβούλιο, λαμβάνοντας υπόψη την ανάγκη να προστατευθούν τα βρέφη και τα παιδιά σε μικρή ηλικία που αναφέρονται στην οδηγία 89/398/ΕΟΚ, διευκρίνισε ότι τα γλυκαντικά δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται στα τρόφιμα που προορίζονται για αυτές τις ομάδες προσώπων (άρθρο 2 παράγραφος 3).

4. Όσον αφορά τα σύνθετα τρόφιμα στα οποία επιτρέπεται η παρουσία γλυκαντικού (άρθρο 2α), το Συμβούλιο υπογράμμισε ότι η διάταξη αυτή θα εφαρμόζεται ανεξάρτητα από άλλες κοινοτικές διατάξεις. Εξάλλου, το Συμβούλιο, προκειμένου να μειωθεί κατά το δυνατόν η χρήση γλυκαντικών στα εν λόγω προϊόντα, περιόρισε την εμβέλεια της διάταξης διευκρινίζοντας ότι η παρουσία γλυκαντικού επιτρέπεται μόνο:

- σε ένα σύνθετο τρόφιμο χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή με μειωμένες θερμίδες,
- σε ένα σύνθετο διαιτητικό τρόφιμο που προορίζεται για δίαιτα με μειωμένες θερμίδες,
- σε ένα σύνθετο τρόφιμο με παρατεταμένη διάρκεια ζωής προς πώληση.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 96 της 1. 4. 1996, σ. 24.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 174 της 17. 6. 1996, σ. 1.

5. Όσον αφορά τα πρόσθετα ακετοσυλφαμικό κάλιο (E 950), ασπαρτάμη (E 951), ζαχαρίνη και τα άλατά της νατρίου, καλίου και ασβεστίου (E 954) και νεοεσπεριδίνη DC (E 959), το Συμβούλιο διευκρίνισε ότι τα δημητριακά για το πρόγευμα πρέπει να έχουν περιεκτικότητα σε ίνες τουλάχιστον 15 % και να περιέχουν τουλάχιστον 20 % πίτυρα. Το Συμβούλιο εισήγαγε μερικές διευκρινίσεις, αφού έλαβε υπόψη του τις μεθόδους παραγωγής και την επιθυμία να μειωθεί η εμβέλεια ορισμένων κατηγοριών τροφίμων, και τροποποίησε τους ορισμούς των όρων «μπίρα με μειωμένες θερμίδες», «χωνάκια και γκοφρέτες χωρίς πρόσθετα σάκχαρα για παγωτό» και «Feinkostsalat».
- Εν συνεχεία, το Συμβούλιο προσέθεσε στον κατάλογο τα «οινοπνευματώδη ποτά με περιεκτικότητα αλκοόλης κάτω του 15 % vol.». Το προϊόν αυτό υπάρχει προ πολλού στην αγορά.
- Τέλος, το Συμβούλιο δεν περιέλαβε τα ποτά «οίνοι φρούτων με μειωμένες θερμίδες» διότι τα ποτά αυτά δεν παράγονται στο εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
6. Σχετικά με το ακετοσυλφαμικό κάλιο (E 950), το Συμβούλιο προσέθεσε στον κατάλογο «καραμελωμένα ζαχαρώδη προϊόντα σε μορφή δισκίων με μειωμένες θερμίδες». Το προϊόν αυτό υπάρχει προ πολλού στην αγορά.
7. Όσον αφορά το πρόσθετο «ασπαρτάμη» (E 951), το Συμβούλιο προσέθεσε τον όρο «έντονα αρωματισμένο δροσιστικό για το λαιμό χωρίς πρόσθετα σάκχαρα». Είναι ένα προϊόν που υφίσταται προ πολλού στην αγορά της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
8. Σχετικά με το πρόσθετο «κυκλαμινικό οξύ και τα άλατα του νατρίου και του ασβεστίου» (E 952), το Συμβούλιο προτίμησε να μειώσει τη χρήση του σε τρεις κατηγορίες τροφίμων. Ταυτόχρονα, το Συμβούλιο αποφάσισε να μειώσει τις αποδεκτές δόσεις για αυτές τις τρεις κατηγορίες.
9. Τέλος, όσον αφορά το πρόσθετο «νεοεσπεριδίνη DC», το Συμβούλιο εξέφρασε την επιθυμία να προβλεφθούν οι ίδιοι κανόνες για τη χρήση αυτού του προσθέτου με τους κανόνες για τα λοιπά παρόμοια πρόσθετα, και κατά συνέπεια προσέθεσε τα ακόλουθα τρόφιμα:
- οινοπνευματώδη ποτά με περιεκτικότητα αλκοόλης κάτω του 15 % vol.,
 - χωνάκια και γκοφρέτες χωρίς πρόσθετα σάκχαρα για παγωτό,
 - μπίρα με μειωμένες θερμίδες,
 - πλήρη παρασκευάσματα και συμπληρώματα διατροφής για χρήση υπό ιατρικό έλεγχο,
 - «σνακς»: αλμυρά και ξηρά μεζεδάκια με βάση το άμυλο ή τα καρύδια και φουντούκια, προσυσκευασμένα και περιέχοντα ορισμένες αρωματικές ουσίες.
10. Στο σύνολό του το Συμβούλιο, έχοντας σε γενικές γραμμές λάβει υπόψη του την πρόταση που ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και έχοντας προβεί σε διευκρινίσεις στο κείμενο ώστε να ληφθεί υπόψη η τωρινή και η μελλοντική παραγωγή, εκτιμά ότι έχει βρεί έναν ισορροπημένο συμβιβασμό.